



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2002/1
11 December 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

(Сотая сессия, 12-15 февраля 2002 года,
пункт 7 с) vii) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ
ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП
(КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Применение Конвенции

Облегчение процедур таможенного контроля и торговли

Представлено Европейским сообществом (ЕС)

* * *

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. В преамбуле к Конвенции МДП поясняется, что ее цель заключается в упрощении международных перевозок грузов дорожными транспортными средствами путем упрощения и гармонизации административных формальностей. Однако в тексте самой Конвенции МДП практически не содержится никаких указаний по таможенному контролю, кроме незначительного числа положений, разрешающих или не рекомендуемых проведение конкретных видов контроля. Поэтому вопросы таможенного контроля тщательно регулируются на национальном уровне. Было бы полезно включить в Конвенцию МДП более четко сформулированную "рекомендацию" для таможенных органов относительно того, что при разработке своих национальных процедур контроля им следует принимать во внимание цель Конвенции МДП.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ

2. Исходя из этого Европейское сообщество предлагает следующий текст новой статьи и комментария:

Новая статья

"Любые ограничения, контроль или другие положения, применяемые компетентными органами в отношении грузов, перевозимых с использованием процедуры МДП, ограничиваются случаями, когда они обоснованы обстоятельствами или риском, и применяются таким образом, чтобы они в минимально возможной степени препятствовали перевозке грузов в рамках процедуры МДП".

Новый комментарий к этой статье

"Облегчение процедур таможенного контроля и торговли"

Цель Конвенции МДП заключается в облегчении международной перевозки грузов автомобильным транспортом. Любые ограничения, контроль или положения, применяемые в дополнение к тем, которые конкретно установлены Конвенцией МДП, обычно приводят к задержкам и увеличению расходов на перевозку грузов с использованием процедуры МДП и поэтому противоречат целям Конвенции МДП. Вследствие этого их следует сократить до минимума".